



Spauda ir informacija

Europos Sąjungos Teisingumo Teismas  
**PRANEŠIMAS SPAUDAI Nr. 77/18**  
2018 m. gegužės 31 d., Liuksemburgas

Sprendimas byloje C-537/17  
*Claudia Wegener / Royal Air Maroc SA*

## **Teisė į kompensaciją už skrydžio atidėjimą ilgam laikui taikoma ir jungiamiesiems skrydžiams į trečiąją valstybę su tarpiniu nutūpimu už ES ribų**

*Persėdimas į kitą orlaivį per tarpinį nutūpimą visiškai nekeičia to, kad du ar daugiau skrydžių, rezervuotų atliekant vieną užsakymą, turi būti laikomi vienu jungiamuoju skrydžiu*

Claudia Wegener bendrovėje *Royal Air Maroc* užsisakė skrydį iš Berlyno (Vokietija) į Agadyrą (Marokas) su tarpiniu nutūpimu ir persėdimu į kitą orlaivį Kasablankoje (Marokas). Kai Kasablankoje ji atėjo prie įlaipinimo į orlaivį, skrendantį į Agadyrą, vartų, *Royal Air Maroc* atsisakė ją įleisti ir paaiškino, kad jos vieta atiduota kitam keleiviui. Galiausiai C. Wegener įlipo į kitą *Royal Air Maroc* orlaivį ir atvyko į Agadyrą keturiomis valandomis vėliau, nei iš pradžių planuota.

C. Wegener paprašė išmokėti kompensaciją už šį vėlavimą. Tačiau *Royal Air Maroc* atsisakė patenkinti jos prašymą motyvuodama tuo, kad C. Wegener negali remtis teise į kompensaciją pagal Sąjungos oro transporto keleivių teisų reglamentą<sup>1</sup>.

Šis reglamentas iš tikrųjų netaikomas skrydžiams, vykdomiems tik už Sąjungos ribų<sup>2</sup>. Kadangi Kasablankos ir Agadyro oro uostai yra Maroke, reglamento taikytinumas priklauso nuo atsakymo į klausimą, ar abu skrydžiai (iš Berlyno į Kasablanką ir iš Kasablankos į Agadyrą), kurie buvo rezervuoti atliekant vieną užsakymą, turi būti laikomi *vienu* (jungiamuoju) skrydžiu iš valstybės narės (Vokietija) arba ar juos reikia vertinti atskirai, todėl skrydžiui iš Kasablankos į Agadyrą reglamentas nebūtų taikomas.

Šiomis aplinkybėmis *Landgericht Berlin* (Berlyno apygardos teismas, Vokietija), į kurį kreipėsi C. Wegener, prašo Teisingumo Teismo išaiškinti reglamentą.

Šios dienos sprendime Teisingumo Teismas konstatuoja, kad reglamentas taikomas keleivių vežimui, kuris vykdomas pagal vieną užsakymą ir į kurį nuo jo pradžios valstybėje narėje esančiame oro uoste (Berlyne) iki pabaigos trečiojoje šalyje esančiame oro uoste (Agadyre) įeina suplanuotas tarpinis nutūpimas už Sąjungos ribų (Kasablankoje), persėdant į kitą orlaivį.

Teisingumo Teismo teigimu, iš reglamento ir jurisprudencijos<sup>3</sup> matyti, kad jei, kaip šiuo atveju, du (ar daugiau) skrydžiai buvo rezervuoti atliekant vieną užsakymą, keleivių teisės į kompensaciją požiūriu jie sudaro visumą. Taigi šie skrydžiai turi būti laikomi *vienu ir tuo pačiu* „jungiamuoju skrydžiu“.

Be to, Teisingumo Teismas pažymi, kad persėdimas į kitą orlaivį, kuris gali įvykti per jungiamąjį skrydį, neturi įtakos šiam kvalifikavimui. Nė vienoje reglamento nuostatoje jungiamojo skrydžio

<sup>1</sup> 2004 m. vasario 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 261/2004, nustatantis bendras kompensavimo ir pagalbos keleiviams taisyklės atsakymo vežti ir skrydžių atšaukimo arba atidėjimo ilgam laikui atveju, panaikinantys Reglamentą (EEB) Nr. 295/91 (OL L 46, 2004, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 7 sk., 8 t., p. 10).

<sup>2</sup> Pagal reglamento 3 straipsnio 1 dalį jis taikomas a) keleiviams, išvykstantiems iš oro uosto, esančio valstybės narės teritorijoje, kuriai taikoma Sutartis, ir b) keleiviams, vykstantiems iš trečiojoje šalyje esančio oro uosto į oro uostą, esantį valstybės narės teritorijoje, kuriai taikoma Sutartis (nebent jie gautų lengvatų ar kompensaciją ir toje trečiojoje šalyje jiems būtų suteikta pagalba), jei atitinkamą skrydį vykdančias oro vežėjas yra Bendrijos oro vežėjas.

<sup>3</sup> 2013 m. vasario 26 d. Sprendimas *Folkerts* (C-11/11, žr. spaudos pranešimą Nr. 18/13).

kvalifikavimas nesiejamas su aplinkybe, kad visi jį sudarantys skrydžiai turi būti įvykdyti tuo pačiu orlaiviu.

Taigi visas vežimas, kaip antai nagrinėjamas šiuo atveju, turi būti laikomas *vienu* jungiamuoju skrydžiu, todėl jam taikomas reglamentas.

---

**PASTABA:** Prašyme priimti prejudicinį sprendimą valstybių narių teismai, nagrinėdami juose iškeltą bylą, gali pateikti Teisingumo Teismui klausimus dėl Sąjungos teisės išaiškinimo ar Sąjungos teisės akto galiojimo. Teisingumo Teismas nenagrinėja nacionalinės bylos. Remdamasis Teisingumo Teismo sprendimu šią bylą turi išspręsti nacionalinis teismas. Šis sprendimas taip pat privalomas kitiems nacionaliniams teismams, nagrinėjantiems panašias problemas.

---

*Žiniasklaidai skirtas neoficialus dokumentas, neįpareigojantis Teisingumo Teismo.*

[Visas sprendimo tekstas](#) nuo jo paskelbimo dienos prieinamas CURIA tinklalapyje.

*Kontaktinis asmuo: Gitte Stadler ☎ (+352) 4303 3127*

*Nuotraukas iš sprendimo paskelbimo posėdžio galima rasti „[Europe by Satellite](#)“ ☎ (+32) 2 2964106*